

# Automation Standards Compliance Institute Policies and Procedures

**Approved by ASCI Board of Directors August 2009**

**Updated 24 June 2010**  
**Updated 18 October 2011**  
**Updated 21 Dec 2011**

---

# 計測制御標準適合性機構 方針及び手順

**2009 年 8 月, ASCI 理事会により承認**

**2010 年 6 月 24 日更新**

**2011 年 10 月 18 日更新**

**2011 年 12 月 21 日更新**

---

## Table of Contents

Table of Contents.....	2
Governance.....	4
Governing Documents.....	4
ASCI Mission.....	4
ASCI Vision.....	4
ASCI Board of Directors.....	4
ASCI Interest Area Groups (ASCI Institutes).....	5
ASCI Institutes Governing Board.....	7
ASCI Institutes Officers.....	8
ASCI Institutes Annual Planning.....	9
ASCI Institutes Status Reports.....	10
ASCI Institute Participant Behaviors.....	10
Code of Conduct.....	10
Confidentiality.....	11
Antitrust Issues.....	11
Conflicts of Interest Policy.....	11
Background and Purpose.....	11
Policy.....	12
Procedures.....	13
Conformity Assessment Programs.....	14
Guiding Philosophy and Principles.....	14
Conformance Program Structure.....	15
ISO/IEC Standards and Guides and Other References.....	15
Operational Responsibility and Accountability.....	16
Conformance Test Specifications.....	16
Certification Program Definition.....	16
Independent Test Labs.....	16
Non-Independent Test Labs.....	16
Conformance Test Process.....	17
Indicators of Conformance.....	17
Conformance Test Request.....	17
Supplemental Certification Policy.....	18
Appeals Process.....	18
ASCI Institute Chartered Laboratories.....	18
External Business Arrangements.....	18
ASCI Relationship to Standards Development Organizations.....	19
Role of ASCI Institutes.....	19
Liaisons with ISA Standards Committees.....	20
Other SDO Liaisons.....	20
Standards Interpretations.....	20
Intellectual Property.....	21
Trademarks, Copyrights and Patent Policies.....	21

## 目次

目次.....	2
ガバナンス.....	4
準拠文書.....	4
ASCI の使命.....	4
ASCI のビジョン.....	4
ASCI 理事会.....	4
ASCI 専門領域グループ (ASCI 機関) .....	5
ASCI 機関の運営委員会.....	7
ASCI 機関の役員.....	8
ASCI 機関の年間計画.....	9
ASCI 機関の状況報告書.....	10
ASCI 機関の参加者の行動.....	10
行動規範.....	10
機密性.....	11
独占禁止法に関する問題.....	11
利益相反に関する方針.....	11
背景及び目的.....	11
方針.....	12
手順.....	13
適合性アセスメントプログラム.....	14
指針となる理念と原則.....	14
適合性プログラムの構造.....	15
ISO/IEC の規格及びガイド並びにその他の参照資料.....	15
運営上の責任及び説明責任.....	16
適合性テストの仕様.....	16
認証プログラムの定義.....	16
独立試験所.....	16
非独立試験所.....	16
適合性テストプロセス.....	17
適合性の指標.....	17
適合性テスト依頼.....	17
補足的認証方針.....	18
異議申立てのプロセス.....	18
ASCI 機関の公認試験所.....	18
外部企業との提携.....	18
規格策定組織に対する ASCI の関係.....	19
ASCI 機関の役割.....	19
ISA 規格委員会との連絡.....	20
その他の SDO との連絡担当者.....	20
規格の解釈.....	20
知的財産.....	21
商標、著作権、及び特許権に関する方針.....	21

Licensing Rights in Intellectual Property .....	21
Appendix A – ASCI Articles of Incorporation.....	23
Appendix B – ASCI Bylaws.....	23
Appendix C – ASCI Membership Terms and Conditions .....	23
Appendix D – ASCI New Project Approval Process .....	23
Appendix E – ASCI Copyright Policies & Disclosure.....	23

知的財産権のライセンス供与.....	21
付録 A - ASCI 基本定款.....	23
付録 B - ASCI 付属定款.....	23
付録 C - ASCI 会員の契約条件.....	23
付録 D - ASCI 新規プロジェクトの承認プロセス .....	23
付録 E - ASCI 特許に関する方針及び開示 .....	23

## **Governance**

### ***Governing Documents***

The Automation Standards Compliance Institute is a not for profit 501c(6) corporation whose single shareholder is ISA. It is governed by the ASCI Articles of Incorporation (Appendix A) and Bylaws (Appendix B). These Policies and Procedures serve to elaborate as necessary on the Articles and Bylaws in a manner that is consistent with the governing documents and shall be reviewed annually to ensure continuous improvement and quality assurance in the conformity assessment process.

### ***ASCI Mission***

The purpose of the ASCI is specified in the Bylaws, Article I, Section 1.

“The purpose of the Corporation shall be to undertake conformity assessment activities involving automation-related standards conformance of software or hardware products, implementation methods/solutions, and companies and/or individuals and to generally engage in any other lawful enterprise or activity and to do and perform all acts and things that may be deemed expedient for the proper and successful prosecution of the same.

### ***ASCI Vision***

The Automation Standards Compliance Institute is designed to be the incubator for industrial automation and controls (IACS) communities of interest pursuing conformance to IACS standards. Conformance programs are expected to form interest groups for exchanging technology, education and ideas that improve industrial automation and control systems and operations. Successful ASCI conformance assessment programs will increase the velocity of idea exchange among members within communities of interest, improving participants’ capacity in the development and application of standards towards standardized industrial automation and control systems design, deployment and, management.

### ***ASCI Board of Directors***

The Bylaws specify in Article IV that a Board of Directors manages the property, business, and affairs of ASCI. The ASCI Board of Directors is responsible to:

1. Review and validate that the scope and purpose of proposed new interest area groups are consistent with the mission of ASCI and the defined role for standards development within ISA.
2. Review budgets for Interest Area Groups and advise staff on any issues of concern that should be discussed with the Interest Area Groups.
3. Monitor progress of Interest Area Groups to assure ongoing consistency with stated goals and overall mission of ASCI.
4. Review and approve overall operating policies for ASCI including the membership terms and conditions

## ガバナンス

### 準拠文書

計測制御標準適合性機構（ASCI）は、米国内国歳入法第 501c（6）条に基づく非営利法人であり、その単独株主は ISA である。同機関は、ASCI 基本定款（附属書 A）及び附属定款（附属書 B）に準拠する。本方針及び手順は、基本定款及び附属定款に関して、準拠文書に合致するように必要に応じて詳述するためのものであり、適合性アセスメントプロセスにおける継続的な改善と品質保証を確実なものとするために、毎年レビューしなければならない。

### ASCI の使命

ASCI の目的は、付属定款の第 I 条 1 章に、以下のように明記されている。

「本法人の目的は、ソフトウェア又はハードウェア製品、実装方法/ソリューション、及び企業や個人のオートメーション関連規格への適合性に関する適合性アセスメント活動を請け負い、その他の適法な企業又は活動に全般的に関与し、上記の活動の適切かつ正常な遂行のために適切とみなされうる行為及び事項すべてを実行及び実施することであるものとする」

### ASCI のビジョン

計測制御標準適合性機構は、IACS 規格への適合性を追求している産業オートメーション及び制御（IACS）の専門コミュニティの育成を目的としている。適合性プログラムによって、産業オートメーション及び制御システム、並びにその運用を改善する技術、教育、及びアイデアを交換するための専門グループが形成されることが期待される。ASCI 適合性アセスメントプログラムの成功によって、専門コミュニティ内で会員間のアイデア交換が促進され、標準化された産業オートメーション及び制御システムの設計、導入、及び管理に向けた規格の策定及び適用における、参加者の能力が高まる。

### ASCI 理事会

付属定款の第 IV 条には、理事会が ASCI の財産、業務、及び事務を管理すると明記されている。ASCI 理事会は、以下のことに責任を負う。

1. 提案された新しい専門領域グループの適用範囲と目的が、ASCI の使命、及び ISA 内での規格策定について定められた役割と一致しているかどうかをレビューし、検証する。
2. 専門領域グループの予算をレビューし、専門領域グループと協議することが望ましい懸案の問題に関してスタッフに助言する。
3. ASCI の規定された目標及び全般的な使命との継続的な一貫性を確認するために、専門領域グループの進捗状況を監視する。
4. 会員契約条件を含め、ASCI の全般的な運営方針をレビューし、承認する。



5. Provide oversight for all programs and activities not otherwise specific to an individual Interest Area Group.

The Bylaws specify in Article IV the structure, meetings, officers, quorum, voting, and other relevant topics. Bylaws Article V specifies the officers of the Board and associated duties.

Members of the ASCI Board of Directors shall be governed by the same Participant Behaviors required for ASCI Institute Members described in this document, including Code of Conduct, Confidentiality, Antitrust Issues and, Conflicts of Interest Policy.

### ***ASCI Interest Area Groups (ASCI Institutes)***

Bylaw Article VI provides for the formation of distinct groups (Interest Area Groups) focusing on a particular interest, product, or service related to conformity assessment. These Groups are designated as ASCI Institutes within these Policies and Procedures.

ASCI Institutes are established on approval of the ASCI Board of Directors. Proposals are submitted to the Board of Directors for review and approval using a content and format similar to the ISA New Venture Investment Proposal Template.

Membership in the ASCI Institutes is allowed in Bylaw Article VI, Section 2. The terms and conditions of ASCI Institutes membership are specified in Appendix C – ASCI Membership Terms and Conditions.

### **Non-Voting Membership Categories**

Under certain circumstances organizations may wish to participate in the activities of an Institute but desire to forego some rights of membership such as voting. ASCI has two categories of membership to support this type of participation. These are:

#### **Associate Member**

This membership category allows organizations such as consortiums, quasi-governmental organizations such as NERC, industry groups, academia, and test labs to participate in Institute activities, and/or demonstrate support for an Institute's mission. However, for legal, liability, antitrust, or simply preference by the member organization, voting rights are not granted. Associate members are bound by the ASCI Membership terms and conditions agreement that addresses intellectual property, anti-trust, and other policies.

#### **Rights**

1. Associate Members have the right to participate in Institute activities such as technical forums and outreach.
2. Associate Members have the right to publicize their support for the Institute and its mission.

5. 個々の専門領域グループに固有ではないすべてのプログラムと活動を監督する。

付属定款の第 IV 条には、構成、会議、役員、定数、議決、及びその他の関連する主題について明記されている。付属定款の第 V 条には、理事会の役員及び関連する責務が明記されている。

ASCI 理事会の構成員は、この文書に記載される、ASCI 機関の会員に求められるものと同じ参加者行動規範に準拠しなければならない。これには、行動規範、秘密保持、独占禁止の問題、及び利益相反規程が含まれる。

#### **ASCI 専門領域グループ (ASCI 機関)**

付属定款の第 VI 条は、適合性アセスメントに関連する特定の専門領域、製品、又はサービスに特化した個別のグループ（専門領域グループ）の結成について規定している。これらのグループを、本方針及び手順において、ASCI 機関と呼ぶ。

ASCI 機関は、ASCI 理事会の承認に基づいて設立される。提案書は、ISA 新規ベンチャ投資提案テンプレート (ISA New Venture Investment Proposal Template) に類似した内容と書式を使用して、レビュー及び承認のために理事会に提出される。

ASCI 機関の会員は、付属定款第 VI 条、第 2 章において許可される。ASCI 機関会員の契約条件は、附属書 C - 「ASCI 会員契約条件」に明記されている。

#### **議決権のない会員のカテゴリ**

特定の状況下において、組織が機関の活動に参加することを希望するが、議決権などの一部の会員の権利の放棄を望むことがある。ASCI には、このタイプの参加をサポートするために、以下の 2 つのカテゴリの会員がある。

#### **準会員**

この会員カテゴリによって、コンソーシアムなどの組織、NERC などの準政府機関、業界団体、学術研究機関、及び試験所が機関の活動に参加したり、機関の使命に対する支援を行動で示したりすることができる。ただし、法律、責任、独占禁止、又は会員組織による単純な選択を理由として、議決権は付与されない。準会員は、知的財産、独占禁止、及びその他の方針について記載した ASCI 会員契約条件によって拘束される。

#### **権利**

1. 準会員は、技術フォーラムや普及活動などの機関の活動に参加する権利を有する。
2. 準会員は、機関及びその使命に対する支援を公表する権利を有する。

## **Restrictions**

1. Associate members do not have the right to vote.
2. Associate Members do not have the right to participate in Governing Board meetings and may not hold Governing Board officer positions.
3. Individual suppliers, owner/operators (end users), integrators, and Architectural/Engineering firms are excluded from this category. This restriction is intended to prevent organizations from using this category to realize lower dues when they should rightfully be in another membership category.
4. Government organizations are also excluded from the Associate Member category.
5. Associate members do not have rights to Proprietary Board-level Institute information.

## **Fees for Associate members**

1. Each ASCI Institute shall separately establish the membership fee structure for Associate members.
2. In the event that an Associate Member desires to fund an ASCI Institute project or initiative, an agreement similar to US Government Cooperative Research and Development Agreement (CRADA) should be considered to ensure the ASCI Institute's IP rights to any resulting work products.

## **Government Member**

This membership category allows government organizations from any nation (except those excluded by United States of America Federal Government Policies) to participate in Institute activities and/or demonstrate support for the Institute's mission. Government members are defined as a department, agency, etc. As such each department/agency is a separate member. Government members are bound by the ASCI Membership terms and conditions agreement that addresses intellectual property, anti-trust, and other policies.

## **Rights**

1. Government Members have the right to participate in Institute activities such as technical forums and outreach.
2. Government Members have the right to publicize their support for the Institute and its mission.

## **Restrictions**

1. Government Members do not have the right to vote.
2. Government members cannot participate in Governing Board meetings and may not hold Governing Board officer positions.
3. Government members do not have rights to Proprietary Board-level Institute information.
4. Government members shall not share 'classified' information during Institute forums.

## 制限

1. 準会員は、議決権を持たない。
2. 準会員は、運営委員会の会議に参加する権利を持たず、また運営委員会の役員の地位に就くこともできない。
3. 個々の供給者、所有者/オペレータ（エンドユーザ）、インテグレータ、及びアーキテクチャ/エンジニアリング企業は、このカテゴリから除外される。この制限は、組織が、別の会員カテゴリに正当に所属することが望ましい場合に、このカテゴリを使用して会費を減額することの防止を目的としている。
4. 政府機関も、準会員カテゴリから除外される。
5. 準会員は、理事会レベルの機関情報に対する権利を持たない。

## 準会員の会費

1. 各 ASCI 機関は、準会員に対する会費の構成を個別に設定しなければならない。
2. 準会員が ASCI 機関のプロジェクト又はイニシアチブに資金を出資することを希望する場合、その結果生じる作業成果物に対する ASCI 機関の知的財産（IP）権を確保するために、米国政府協力研究開発契約（CRADA）に類似する契約を検討することが望ましい。

## 政府会員

この会員カテゴリでは、あらゆる国の政府機関（米国連邦政府の政策によって除外された国を除く）が機関の活動に参加したり、機関の使命に対する支援を行動で示したりすることができる。政府会員は、省や庁などとして定義される。そのため、各省/庁は、別個の会員である。政府会員は、知的財産、独占禁止、及びその他の方針について記載した ASCI 会員契約条件によって拘束される。

## 権利

1. 政府会員は、技術フォーラムや普及活動などの機関の活動に参加する権利を有する。
2. 政府会員は、機関及びその使命に対する支援を公表する権利を有する。

## 制限

1. 政府会員は、議決権を持たない。
2. 政府会員は、運営委員会の会議に参加することができず、また運営委員会の役員の地位に就くこともできない。
3. 政府会員は、運営委員会レベルの機関情報に対する権利を持たない。
4. 政府会員は、機関のフォーラム中に「機密」情報を共有してはならない。

5. In particular, Government members are not entitled to redistribute information or ASCI IP to their constituency or the public without specific written permission.

### **Fees for Government Members**

Each Institute separately establishes the membership fee structure for Government members, keeping in mind that some Government organizations cannot become a member of a private entity and/or pay membership dues.

In the event that a Government Member desires to fund an ASCI Institute project or initiative, an agreement such as a Cooperative Research and Development Agreement (CRADA) should be considered to ensure the ASCI Institute's IP rights to any resulting work products.

ASCI Institutes are afforded the flexibility to organize according to the characteristics of the interest area that each represents. An institute that has been established to assess conformance to a highly articulated technical specification in support of an industry standard will have different needs than an institute that has been established to assess conformance to standards describing organizational practices. To this end, ASCI Institutes shall establish and submit to the ASCI Board of Directors for review and approval a set of policies and procedures governing the program of work which is consistent with the ASCI Articles of Incorporation, Bylaws and Policies and Procedures. The objective of this review is to ensure that the policies governing the Institutes' conformity process in its entirety are fair to all applicants and avoids arbitrary or capricious decisions.

While ASCI Institutes are established with administrative independence, ultimate legal responsibility and authority for activities within Institutes are borne by ASCI. When challenges arise within an Institute that cannot be resolved through an Institute's established administrative processes, they may be escalated to ASCI.

### **ASCI Institutes Governing Board**

Operations of ASCI Institutes are established with administrative independence within the framework of the overall ASCI Corporation, establishing marketplace strategies and operational policies and procedures specific to the mission of the Institute. ASCI Institutes are required to establish a Governing Board to provide leadership, guidance for the Institute and, accountability to the ASCI Board of Directors. Institute Governing Boards must be comprised of a balance of organizations reflective of the cross section of the general membership of the Institute and a balance of supplier and user interests.

Responsibilities of ASCI Institute Governing Boards include:

1. Define and approve the scope and purpose for the respective Institute, consistent with the overall ASCI mission.
2. Approve and monitor budgets for the respective Institute.
3. Oversee progress of Institute program of work, consistent with stated goals and overall mission of ASCI.

5. 特に、政府会員は、明示的な書面の許可がない限り、それぞれの有権者又は民衆に対して、情報又は ASCI の知的財産を再配布する権限を有しない。

#### **政府会員の会費**

一部の政府機関は民間組織の会員となることができないことや会費を支払うことができないことを考慮に入れ、各機関は、政府会員に対して会費の構成を個別に決定する。

政府会員が ASCI 機関のプロジェクト又はイニシアチブに資金を出資することを希望する場合、その結果生じる作業成果物に対する ASCI 機関の知的財産権を確保するために、米国政府協力研究開発契約（CRADA）などの契約を検討することが望ましい。

ASCI 機関は、それぞれが担当する専門領域の特性に従って、その組織を編成する柔軟性を与えられている。業界規格に対応して非常に明確に記述された技術仕様への適合性アセスメントを行うために設立された機関は、組織的な慣行を記載して規格への適合性アセスメントを行うために設立された機関とは、異なるニーズを有する。このため、ASCI 機関は、作業プログラムに適用される一連の方針及び手順を策定し、レビュー及び承認のために ASCI 理事会に提出しなければならない。かかる方針及び手順は、ASCI の基本定款、付属定款、並びに方針及び手順と一貫性のあるものとする。このレビューの目的は、機関の適合性プロセス全体に適用される方針が、すべての申請者に対して公正であるようにし、恣意的な又は気まぐれな決定を防止することである。

ASCI 機関は管理上の独立性を持って設立されるが、機関内の活動に対する最終的な法律上の責任及び権限は ASCI が有する。機関の確立された管理プロセスを通じて解決できない課題が機関内で生じた場合、その課題は ASCI にエスカレーションすることができる。

#### **ASCI 機関の運営委員会**

ASCI 機関の運営は、ASCI 法人全体の枠組み内で、管理上の独立性を持って決定される。これにより、当該機関の使命に固有の市場戦略、運営方針及び手順が確立される。ASCI 機関は、リーダーシップ、機関に対する指導、及び ASCI 理事会に対する説明責任を提供するために、運営委員会を設立する必要がある。機関の運営委員会は、機関の一般会員の各代表を反映して組織間の均衡をとり、供給者とユーザの利害が均衡するように構成しなければならない。

ASCI 機関の運営委員会の責任には、次のようなものがある。

1. ASCI 全体の使命と合致する各機関の範囲と目的を定め、承認する。
2. 各機関の予算を承認し、監視する。
3. ASCI の表明された目標及び全体的な使命と合致する、機関の作業プログラムの進捗状況を監視する。

4. Review and approve operating policies for the respective Institute, consistent with overall ASCI operating policies.

Institutes may establish Governing Board composition based on membership levels defined for the respective Institute. However, the Governing Board must represent a balance of interests for the general membership profile. Most often, this is a balance of supplier organizations and user organizations. Board membership must also account for fair representation of large well-funded organizations versus smaller organizations. The Governing Boards provide one voting seat per member organization. A member organization is defined by ownership and influence. For example, ownership would include a company and any subsidiaries whose ownership is greater than 50%. Influence may be a business partner organization where one is not self-sustainable without the other. When an ASCI Institute is a complementary conformance program to an ISA standard, a voting Board level liaison to the relevant ISA standards committee must be established, as described in a separate section. The Board level liaison is entitled to vote on all motions brought before the Institute's Governing Board. However, the liaison may not hold an officer position on an Institute Governing Board or vote for Governing Board officers.

Every member of the Governing Board is entitled to one vote on motions presented during formal meetings. Rules governing the composition of the Governing Board are designed with the intention to ensure that a participating member organization may have only one vote.

It is recommended that ASCI Institute Governing Boards include one non-voting ex officio member of the ASCI Board of Directors whose role is to focus on conformity assessment policy issues to ensure that ASCI conformity assessment policies and guidelines are applied consistently among ASCI Institutes.

### **ASCI Institutes Officers**

The Governing Board officer positions must include, at a minimum, a Chair, Vice-Chair and, Secretary. The positions of Chair and Vice-Chair are specified in the ASCI Bylaws, Article VI, Section 4. The position of Secretary is non-voting and is represented by the ASCI staff person assigned by the ISA Executive Director to the ASCI Institute to ensure continuity of business operations and administrative visibility for ASCI. A Governing Board where responsibilities are more widely distributed might also include positions of Technical Chair and Marketing Chair.

The maximum term of office for the Chair and Vice Chair is two years as defined by ASCI Bylaws, Article VI, Section 4. Individuals may run for re-election for up to 2 consecutive terms as long as their member organization is in good standing with the Institute. Terms of office for other officers may be established by each Institute.

Terms for ASCI Institute Governing Board officers run on a calendar year basis beginning on January 1 of each year. It is recommended that elections for the upcoming year be completed by end of the October each year, coinciding with the Institutes' annual planning and budgeting cycles and providing transition time with the current officers.

#### 4. ASCI 全体の運営方針と合致する各機関の運営方針をレビューし、承認する。

機関は、それぞれの機関に対して定義された会員レベルに基づいて、運営委員会の構成を決定することができる。ただし、運営委員会では、一般会員のプロフィールに関して、利害の均衡を図らなければならない。ほとんどの場合、これは供給者組織とユーザ組織のバランスとなる。また、運営委員会の構成においては、大規模で資金の豊富な組織と小規模な組織が公平に代表されるようにしなければならない。運営委員会は、構成員の組織当たり 1 議席を議決権付きで提供する。構成員の組織は、所有と影響によって定義される。たとえば、所有には、所有権が 50% を超える企業及び子会社などがある。影響の例としては、一方がもう一方の存在なくして持続不能なビジネスパートナー組織などがある。ASCI 機関が ISA 規格に対する補足的な適合性プログラムである場合、別の章で記述するように、関連の ISA 規格委員会に対して議決権のある運営委員会レベルの連絡担当者を決定しなければならない。運営委員会レベルの連絡担当者は、機関の運営委員会で提起されたすべての動議に関して議決権を有する。ただし、連絡担当者は、機関の運営委員会で役員の地位に就くことはできず、運営委員会の役員選出のために投票することもできない。

運営委員会のすべての構成員は、正式な会議中に提起された動議に関して 1 票の議決権を有する。運営委員会の構成に適用される規則は、構成員の参加組織に 1 票の議決権のみが与えられることを意図して作られている。

ASCI 機関の運営委員会には、議決権のない、ASCI 理事会の職権上の構成員 1 名を含めることが推奨される。この構成員の役割は、適合性アセスメント方針の問題に重点を置き、ASCI の適合性アセスメントの方針及び指針が ASCI 機関間で一貫して適用されるようにすることである。

#### ASCI 機関の役員

運営委員会の役員の職には、最低限、議長、副議長、及び書記官を含めなければならない。議長及び副議長の職については、ASCI 付属定款第 VI 条、第 4 章に明記されている。書記官の職には議決権がなく、書記官は、ASCI 機関に対して ISA 事務局長が指名する ASCI の職員が務め、ASCI に対して事業運営の継続性及び管理上の可視性を確実なものにする。責任がより広く分散される運営委員会では、技術担当議長とマーケティング担当議長の職が含まれることもある。

議長と副議長の最長任期は、ASCI 付属定款第 VI 条、第 4 章で定められるとおり 2 年間である。所属する会員組織が機関で会費を納入済みである限り、各個人は最大 2 回の連続する期間につき再選のために立候補することができる。その他の役員の任期は、各機関で設定できる。

ASCI 機関運営委員会の役員の任期は、暦年ベースで、毎年 1 月 1 日から始まる。翌年の役員選出は毎年 10 月末までに完了し、機関の年間計画及び予算策定サイクルに合わせ、現職の役員との移行期間を設けることが推奨される。



ASCI Institutes officers are elected by majority vote of all of the members of the Governing Board of the ASCI Institute. Nominations for the officer positions shall be submitted by Governing Board members and shall include a biographical history and statement of interest from the nominee. Each nominee shall be given an opportunity to present their qualifications to the Governing Board members. Elections may be held via electronic means so long as all Governing Board members cast a vote. Officer positions elections may be staged in sequence so that candidates not selected for one position may compete for another subsequent position.

Officers are responsible for these nominal duties

- 1) Chair – Chairs Governing Board meetings and provides overall leadership to the Institute on strategic direction and execution of work plans.
- 2) Vice Chair - Assumes Chair’s duties in absence or incapacity of Chair and performs other duties assigned by Chair.
- 3) Technical Chair – Chairs the Institute’s Technical Committees and provides overall leadership for the technical activities of the Institute.
- 4) Marketing Chair – Chairs the Institute’s Marketing Committee and provides overall leadership for the marketing, branding and community outreach campaigns for the Institute’s brand.
- 5) ASCI Institute Managing Director – The ASCI Institute Managing Director, appointed by the ISA Executive Director, provides business management support to ASCI Institutes and visibility into operations of ASCI Institutes for the ASCI Board of Directors. Through participation as non-voting Secretary on ASCI Institute Governing Boards, the Managing Director ensures that overall ASCI policies are being followed and any actions requiring ASCI Board approval are identified and included in ASCI Board agendas.

### **ASCI Institutes Annual Planning**

The Governing Board of each ASCI Institute is required to approve a fiscal year operating plan and associated budget for the upcoming fiscal year. The annual budgets provide the basis for financial performance reporting for each Institute. **The budgeting process takes place in the fall of each fiscal year, with the plans and budgets approved by each Institute submitted to the ASCI Governing Board no later than 30 November for approval by the ASCI Governing Board no later than 15 December every calendar year.**

Included in this operating budget shall be the plans for project activities for the upcoming fiscal year. A formal process for submission, review, and approval of new projects shall be followed by the ASCI Institutes. Each Institute may establish its own processs but are encouraged to conform to the extent possible to the process reflected in Appendix D.

The Institutes shall provide summary level annual budget and business plans to the ASCI Board of Directors for review and approval prior to the start of the plan year. Typically, this would be during the 4<sup>th</sup> quarter each year ASCI shall provide a uniform chart of accounts and budgeting template to be used as a basis for this requirement.

ASCI 機関の役員は、当該 ASCI 機関の運営委員会の全構成員の多数決によって選出される。運営委員会の構成員は、役員職に対する推薦状を提出し、これには被推薦者の経歴と所信表明を含めなければならない。各被推薦者には、運営委員会の構成員に対して自らの適格性を示す機会を与えなければならない。運営委員会の全構成員が票を投じる限り、選挙は電子的手段を通じて実施することができる。1 つの職に対して選出されなかった候補者が、別の次の職に立候補できるように、役員職の選挙は順番に実施することができる。

役員は、以下のようにその名称が示す義務に対して責任を負う。

- 1) 議長 - 運営委員会の会議の議長を務め、業務計画の戦略的な方向付け及び実施につき、機関全体に対してリーダーシップを取る。
- 2) 副議長 - 議長が不在又は不適任な場合に、議長の義務を引き受け、議長によって割り当てられたその他の義務を履行する。
- 3) 技術担当議長 - 機関の技術委員会の議長を務め、機関の技術活動全体に対してリーダーシップを取る。
- 4) マーケティング担当議長 - 機関のマーケティング委員会の議長を務め、機関のブランドのためにマーケティング、ブランディング、及びコミュニティ普及活動キャンペーン全体に対してリーダーシップを取る。
- 5) ASCI 機関理事長 - ASCI 機関理事長は、ISA 事務局長によって指名され、ASCI 機関に対して業務管理の支援を提供し、ASCI 理事会に対して ASCI 機関の運営に関する可視性を提供する。ASCI 機関運営委員会に議決権のない書記官として参加することにより、理事長は、確実に ASCI 方針全体が遵守され、ASCI 理事会の承認が必要な活動が特定され、ASCI 理事会の議題に含まれるようにする。

### ASCI 機関の年間計画

各 ASCI 機関の運営委員会は、翌会計年度の運営計画及び関連する予算を承認する必要がある。年間予算は、各機関の財務業績報告の基礎となる。予算策定プロセスは、各会計年度の秋に実施する。各機関によって承認された計画及び予算は、毎暦年の 12 月 15 日までの ASCI 運営委員会による承認のために、11 月 30 日までに ASCI 運営委員会に提出する。

この運営予算には、翌会計年度のプロジェクト活動計画を含めなければならない。ASCI 機関は、新規プロジェクトの提出、レビュー、及び承認のための正式なプロセスに従わなくてはならない。各機関は独自のプロセスを設定できるが、付属書 D に示すプロセスに可能な限り従うことが推奨される。

機関は、計画年度の開始前に、レビュー及び承認のために概要レベルの年間予算と業務計画を ASCI 理事会に提出しなければならない。一般に、これは各年度の第 4 四半期中に行う。ASCI は、この要求事項のための基礎として使用するために、統一的な勘定科目一覧表と予算策定テンプレートを提供しなければならない。

ASCI Institutes must remain financially self-sufficient, cannot operate with losses, and therefore may not submit budgets showing planned deficit spending.

## **ASCI Institutes Status Reports**

ASCI Institutes shall provide status reports to the ASCI Board of Directors two times per year. The first report coincides with the ISA Leaders Meeting held mid-year and the second report coincides with the fall Automation Week event. The ASCI Institutes status reports are prepared and distributed by the ASCI Managing Director's office on behalf of each ASCI Institute and with the approval of the Governing Board of the ASCI Institute.

Status reports are comprised of:

1. A financial statement
2. Accomplishments towards goals for the reporting timeframe
3. Goals for the upcoming reporting timeframe
4. Issues/challenges requiring ASCI Institute management attention
5. Actions requiring review/approval by the ASCI Board of Directors.

## **ASCI Institute Participant Behaviors**

### ***Code of Conduct***

ASCI participants are guided by the following code of conduct:

- a) to avoid real or perceived conflicts of interest whenever possible, and to disclose them to affected parties when they do exist;
- b) to be honest and realistic in stating claims or estimates based on available data;
- c) to reject bribery in all its forms;
- d) to improve the understanding of technology, its appropriate application, and potential consequences;
- e) to maintain and improve our technical competence and to undertake technological tasks for others only if qualified by training or experience, or after full disclosure of pertinent limitations;
- f) to seek, accept, and offer honest criticism of technical work, to acknowledge and correct errors, and to credit properly the contributions of others;
- g) to treat fairly all persons regardless of such factors as race, religion, gender, disability, age, or national origin;
- h) to avoid injuring others, their property, reputation, or employment by false or malicious action;
- i) to assist colleagues and co-workers in their professional development and to support them in following this code of ethics.

ASCI 機関は財務的に自立した状態を保たなければならず、損失を抱えて運営することはできない。したがって、計画的な赤字支出を示す予算を提出することはできない。

### **ASCI 機関の状況報告書**

ASCI 機関は、年に 2 回、ASCI 理事会に状況報告書を提出しなければならない。最初の報告書は、1 年の半ばに開催される ISA リーダー会議と同時期に提出し、2 回目の報告書は、秋のオートメーションウィークイベントと同時期に提出する。ASCI 機関の状況報告書は、ASCI 機関の運営委員会の承認を受け、各 ASCI 機関を代表して ASCI 理事局によって作成され、配布される。

状況報告書は、以下から構成される。

1. 財務諸表
2. 報告期間における目標に向けての達成度
3. 翌報告期間の目標
4. ASCI 機関の幹部が注意を払う必要がある問題/課題
5. ASCI 理事会によるレビュー/承認が必要な活動

### **ASCI 機関の参加者の行動**

#### **行動規範**

ASCI 参加者は、以下の行動規範に従う。

- a) 可能な限り実際の又は認識された利益相反を回避し、存在する場合には影響を受ける当事者に開示する。
- b) 入手可能なデータに基づいて、正直かつ現実的に主張又は予測を表明する。
- c) あらゆる形の賄賂を拒否する。
- d) 技術、その適切な適用、及び生じうる成果についての理解を深める。
- e) 自らの技術的能力を維持向上し、訓練又は経験によって適格性を有する場合にのみ、又は関連する限界を十分に開示した後にのみ、他者の技術的作業を引き受ける。
- f) 技術的作業について率直な批判を求め、受け入れ、提供し、誤りを認め、訂正するとともに、他者の貢献を適切に評価する。
- g) 人種、宗教、性別、障害、年齢、又は出身国などの要因にかかわらず、すべての者を公平に待遇する。
- h) 不正な又は悪意のある行為によって、他者、他者の財産、評判、又は雇用を損なうことを避ける。
- i) 同僚及び仕事仲間に対して、専門的能力の開発と、この倫理的規範の遵守を支援する。

## ***Confidentiality***

Members agree to rigorous obligations of confidentiality with respect to information received through participation in ASCI and ASCI Institutes as detailed in the ASCI membership agreement (Appendix C – ASCI Membership Terms and Conditions).

## ***Antitrust Issues***

The antitrust laws generally prohibit firms from colluding in areas of competitive significance, such as pricing, dealings with suppliers or customers, and business plans. Agreements may be implied, and evidence of an agreement can be circumstantial. Anytime individuals employed by competing organizations meet, therefore, in order to avoid misunderstandings and not create even an appearance of impropriety, it is advisable that certain topics not be discussed. These include any discussions of ASCI member pricing policies, marketing strategies, or similar topics such as:

- Past, current or future prices of products or services
- What constitutes a “fair” profit margin
- Increases, decreases, standardization, or stabilization of prices
- Pricing procedures
- Cash discounts and credit terms
- Control of sales territories
- Allocation of markets
- Refusals to deal with a particular company because of its pricing or distribution practices
- Whether or not the pricing practices of an industry are unethical or involve unfair or deceptive trade practices
- Status of litigation against competitors

The penalties for violating the antitrust laws can be severe. In addition to awards of triple damages and attorneys’ fees, some violations can result in criminal fines and even jail terms.

Accordingly, all meetings shall have a set, written agenda circulated in advance. Deviations from those agendas should be discouraged and any discussions involving pricing or marketing or products shall be ended immediately. Minutes of the meeting shall accurately reflect what transpired.

The ASCI Membership Terms and Conditions in Appendix C provide further specific language binding members to ASCI Antitrust Guidance.

## ***Conflicts of Interest Policy***

### **Background and Purpose**

ASCI Institute leadership positions provide members with an opportunity to serve the interests of the public, the profession, and ASCI by determining the policies affecting ASCI activities and services. When Institute volunteers agree to serve as leaders, they assume a position of trust within the Institute. When acting on behalf of ASCI Institutes, Institute leaders are legally required to use their independent judgment in determining what is best for the Institute. ASCI Institute leaders have the responsibility to act with care, and loyalty.

## 機密性

会員は、ASCI 会員契約（付録 C - ASCI 会員の契約条件）に詳述するように、ASCI 及び ASCI 機関への参加を通じて受け取った情報について、厳格な機密保持義務に同意する。

## 独占禁止法に関する問題

独占禁止法は一般に、企業が、価格設定、供給者又は顧客との取引、及び事業計画などの競争上重要である分野で、談合することを禁止している。協定が黙示的であることも、また協定の証拠が情況的である場合もある。したがって、競合する組織によって雇用されている者が会合を行う場合は常に、誤解を防ぎ、不適切と見られることさえも避けるために、特定の話題については協議しないことが推奨される。これには、ASCI 会員の価格設定の方針、マーケティング戦略、又は同様の次のような話題についての協議が含まれる。

- 製品又はサービスの過去、現在、又は今後の価格
- 「公正」な利幅とは
- 価格の値上げ、値下げ、標準化、又は安定化
- 価格設定手順
- 現金値引き及び掛け売り条件
- 販売地域の統制
- 市場の割り当て
- 価格設定又は流通慣例を理由とする特定の企業に対する取引の拒否
- 業界の価格設定慣例が、非倫理的であるか、不公正又は詐欺的な取引慣例を伴っているか否か
- 競合企業に対する訴訟の状況

独占禁止法の違反に対する罰則は、厳格となる場合がある。3 倍賠償及び弁護士料の裁定に加えて、違反内容によっては刑事罰、さらには禁固刑が科せられることがある。

したがって、すべての会合において、事前に議題を書面で設定し、配布しておかなければならない。この議題からの逸脱は防ぐべきであり、価格設定、マーケティング、又は製品に関する協議は、ただちに終了しなければならない。議事録には、協議の内容を正確に反映しなければならない。

付録 C の ASCI 会員の契約条件では、ASCI 独占禁止の手引に対して会員を拘束する、より具体的な規定を定めている。

## 利益相反に関する方針

### 背景及び目的

ASCI 機関の幹部職員は、ASCI の活動及びサービスに影響を及ぼす方針を決定することによって、公衆、同業者、及び ASCI に利益を与える機会を会員に提供する。機関の有志者が幹部となることに合意した場合、その者は、同機関内で責任ある立場を引き受ける。ASCI 機関を代表して行動する場合、機関の幹部は、同機関にとって何が最善であるかを決定する際に、自らの独立的な判断を用いることを、法律上要求される。ASCI 機関の幹部は、慎重に、忠誠心を持って行動する責任を負う。

Most ASCI volunteer leaders also have individual, professional interests, including financial interests, derived from employment in the field. As a result, ASCI Institute volunteers may have multiple interests affected by decisions made on behalf of ASCI. Having such multiple interests is a normal consequence of volunteer service in an industry consortium. Ordinarily, the interests of ASCI Institutes will coincide or co-exist with the professional interests of the volunteer. However, a volunteer leader may face situations at times where his or her judgment of what is best for the Institute is significantly affected by his or her own personal interests. When the volunteer's personal interests have the potential of adversely affecting the volunteer's judgment on what is in the best interest of ASCI Institutes, a conflict of interest develops.

Having a conflict of interest is not unethical or illegal. It is simply a circumstance that needs to be recognized and properly handled. Ethical and legal problems may arise, however, if the volunteer acts improperly when faced with a conflict of interest. If a volunteer's personal interests conflict with ASCI's interests such that the leader is unable to fulfill that legal obligation, then the volunteer needs to recognize the conflict, withdraw from acting on that issue, and allow others to make the decision.

This policy and procedure is intended to guide ASCI Institute leaders in identifying situations with potential conflicts of interests and how to handle the conflict to minimize the chances of having his or her decision questioned ethically or legally.

### **Policy**

ASCI will not enter into any transaction or arrangement with an ASCI Institute Leader (i.e., ASCI director, officer, or committee officer) or any person or entity with whom or with which an ASCI Institute Leader may have a personal or financial interest unless the transaction is demonstrably fair and reasonable. Disinterested ASCI Institute Leaders on the governing body overseeing the transaction must consider the fairness of any transaction in which an ASCI Institute Leader has a conflict of interest before it is executed.

An ASCI Institute Leader may not use ASCI business confidential information for his or her own personal benefit or disclose ASCI information to third parties unless the information is already public. Likewise, an ASCI Institute Leader will use any other ASCI resources, including property, facilities, or financial resources, only for approved ASCI activities.

ASCI Institute leaders, and others advocating a decision by an ASCI body or a transaction with ASCI who have actual or possible conflicts of interest, have a duty to disclose the existence and nature of the conflict of interest to the ASCI body considering the proposed transaction.

有志の ASCI 幹部はそのほとんどが、財務的利害も含めて、関連分野での雇用から生じる個人的な、職業上の利害も有する。このため、ASCI 機関の有志者は、ASCI に代わって下される決定によって、複数の利害が影響を受けることがある。かかる複数の利害が生じることは、業界コンソーシアムにおける有志の活動においては、通常起こりうることである。通常、ASCI 機関の利害は、有志者の職業上の利害と一致又は共存する。しかし、有志の幹部は、同機関のために何が最善であるかに関する自らの判断が、自身の個人的な利害によって大きな影響を受ける状況に直面する可能性がある。有志者の個人的な利害が、ASCI 機関の最善の利益に関する有志者の判断に悪影響を及ぼすおそれがある場合に、利益相反が生じる。

利益相反があることは、非倫理的又は違法ではない。これは、認識し、適切に対処する必要がある状況にすぎない。しかし、有志者が利益相反に直面したときに不適切に行動した場合、倫理及び法律上の問題が生じることがある。有志者の個人的な利害が ASCI の利害と対立し、幹部がその法的な義務を満たすことができない場合、その有志者は対立を認識し、その問題に関する行為を控え、他者に決定を任せる必要がある。

この方針及び手順は、利益相反が生じる可能性がある状況を特定し、自らの決定に倫理的又は法的な問題があると疑われる可能性を最小限にするべく対立に対処する方法について、ASCI 機関の幹部に指針を示すことを目的としている。

#### 方針

ASCI は、ASCI 機関の幹部（ASCI の理事、役員、若しくは委員会の役員）、又は ASCI 機関の幹部が個人的若しくは財務的な利害を有する何らかの個人若しくは組織とは、いかなる取引又は提携も行わない。ただし、その取引が、公正かつ妥当であることを実証できる場合を除く。ASCI 機関の幹部が利益相反を有する取引については、当該取引を監督する運営組織の利害関係のない ASCI 機関の幹部が、その公正さについて、取引の締結前に検討しなければならない。

情報がすでに公知である場合を除き、ASCI 機関の幹部は、自らの個人的な利益のために ASCI の業務上の機密情報を使用することはできず、第三者に ASCI の情報を開示することはできない。同様に ASCI 機関の幹部は、資産、施設、又は財務資源を含むその他の ASCI の資源を、承認済みの ASCI の活動のためのみに使用する。

ASCI 機関による決定、又は ASCI との取引を提唱する ASCI 機関の幹部及びその他の者が実際の又は潜在的な利益相反を有する場合、かかる者は、提案された取引を検討して、利益相反の存在及び性質を ASCI 機関に開示する義務を負う。



This policy is intended to supplement and not replace any applicable conflict of interest laws. Violation of the policy shall be grounds for removal from ASCI Institute office.

Financial interests may be affected not only if the ASCI Institute Leader will be directly paid under the transaction, but also if he or she is compensated by an entity with which ASCI transacts business or with which ASCI may compete. In addition, there is a financial interest if he or she has an ownership or investment interest in, or a potential ownership or investment interest in an entity, unless such investment interest is limited to less than .05% of the shares of a publicly traded company.

A personal interest is any interest that may substantially affect a decision, or may reasonably be perceived as substantially affecting, of an ASCI officer, director, or committee member. A personal interest may extend to family and personal relationships and may or may not be financial.

### **Procedures**

An ASCI Institute Leader has an obligation to be alert to any actual or potential conflicts of interest. If a transaction is or may be subject to review by an ASCI governing body, an interested ASCI Institute leader will promptly disclose any actual or potential conflict of interest to, and abstain from any participation in the discussion or decision of, the respective governing body with respect to that transaction. After disclosure of the actual or potential conflict of interest, the interested ASCI Institute Leader shall leave the meeting and the remaining members shall determine if a conflict of interest actually exists. The disclosure shall be communicated by the interested ASCI Institute leader in a neutral context; that is, the interested ASCI Institute leader will not state any position or advocate the adoption of any position on the transaction in his or her initial disclosure concerning the actual or potential conflict of interest. Thereafter, if an actual conflict of interest is determined to exist, the interested ASCI Institute leader will refrain from initiating any discussions, publicly and privately, regarding the transaction with other members of the governing body that will make any decision concerning the transaction. The governing body will give the interested ASCI Institute leader a fair and appropriate opportunity to submit a written position statement regarding the transaction to the governing body before consideration of the transaction is concluded, but the interested ASCI Institute leader shall initiate no other discussions or participation in the decision making process. The governing body shall have complete authority to ascribe whatever weight it deems appropriate to the interested ASCI Institute leader's written statement in light of the disclosed conflict of interest.

ASCI Institute leaders should seek the advice of the managing director, ASCI counsel, or the Chairman of the ASCI Board of Directors on appropriate disclosures to the respective governing body before making the disclosure to the entire body.

If a conflict of interest is determined to exist, the ASCI governing body overseeing the decision will investigate alternatives to the proposed arrangement that do not involve any conflicts of interest. The ASCI governing body must determine, by majority vote of disinterested members, the alternative that is in ASCI's best interest and that is fair and reasonable.

この方針は、適用される利益相反の法律を補足することを目的としており、これらに取って代わるものではない。この方針の違反は、ASCI 機関事務局からの除名の理由となるものとする。

ASCI 機関の幹部が取引に基づいて直接支払いを受ける場合だけでなく、ASCI が取引を行う組織又は ASCI と競合する可能性がある組織から幹部が報酬を受ける場合にも、財務的な利害に影響が出る場合がある。また、幹部が、ある法人の所有権若しくは投資上の持分、又は潜在的な所有権若しくは投資上の持分を有する場合にも財務上の利害関係が存在する。ただし、かかる投資上の持分が、公開会社の株式の 0.05% 未満に制限される場合を除く。

個人的な利害とは、ASCI の役員、理事、又は委員会の構成員の決定に大きな影響を及ぼすおそれがある、又は大きな影響を及ぼすと合理的にみなされるおそれがあるすべての利害である。個人的な利害は、家族及び個人的な関係にまで及ぶ場合があり、財務的な利害である場合も、そうではない場合もある。

### 手順

ASCI 機関の幹部は、いかなる実際の又は潜在的な利益相反にも注意を払う義務を負う。ある取引が ASCI 運営組織によってレビューされる場合、又はその可能性がある場合、利害関係のある ASCI 機関の幹部は、それぞれの運営組織に、すべての実際の又は潜在的な利益相反をただちに開示し、当該取引に関する運営組織の協議又は決定に参加することを控える。実際の又は潜在的な利益相反の開示後に、利害関係のある ASCI 機関の幹部は、会議から退席し、残りの構成員が、利益相反が実際に存在するかどうかを判断しなければならない。利害関係のある ASCI 機関の幹部は、中立的な立場で開示を行わなければならない。つまり、利害関係のある ASCI 機関の幹部は、実際の又は潜在的な利益相反に関する自らの初回の開示に際して、取引に関していかなる見解も表明せず、又はいかなる見解の採用も支持しない。その後、実際の利益相反が存在すると判断された場合、利害関係のある ASCI 機関の幹部は、当該取引に関して決定を下す運営組織の他の構成員と、取引に関して公的及び私的にいかなる協議を行うことも控える。運営組織は、取引の検討について結論を下す前に、利害関係のある ASCI 機関の幹部に、取引に関する書面での見解表明を運営組織に提出する公正かつ適切な機会を与える。ただし、利害関係のある ASCI 機関の幹部は、意思決定プロセスにおいてその他のいかなる協議も行わず、いかなる関与もしてはならない。運営組織は、開示された利益相反に照らして、利害関係のある ASCI 機関の幹部の書面による表明に対して、適切とみなす任意の重要度を与える完全な権限を有するものとする。

ASCI 機関の幹部は、運営組織全体に対して開示する前に、それぞれの運営組織に対する適切な開示に関して、理事長、ASCI の弁護士、又は ASCI 理事会の議長の助言を求めることが望ましい。

利益相反が存在すると決定された場合、その決定を監督する ASCI 運営組織は、提案された取り決めに対して、いかなる利益相反も伴わない代替案を調査する。ASCI 運営組織は、利害関係のない構成員の過半数の投票によって、ASCI の最善の利益となり、公正かつ妥当な代替案を決定しなければならない。

The minutes of any meeting at which a conflict of interest is disclosed shall state the material aspects of the conflict, including:

- the name(s) of the financially interested person(s);
- the nature of the interest;
- the names of those who were present during any discussions or votes on the transaction;
- the content of the discussion; and
- the decision reached by the disinterested members and the vote.

This conflicts of interest policy will be provided to all members of the ASCI Institute Boards, elects, and other members of ASCI governing bodies. Each member of the ASCI Institute Boards and elects shall sign a statement upon assuming office that affirms that he or she has received a copy of this policy on conflicts of interest; has read and understands the policy; and agrees to comply with the policy.

## **Conformity Assessment Programs**

### ***Guiding Philosophy and Principles***

At the core of efforts to promulgate the understanding and implementation of standards is a conformance program that certifies that products or systems comply with the strictures of the standards.

This general philosophy and principles governing ASCI Institute conformance assessment programs entails:

1. Applying and maintaining suitable conformance assessment methodologies
2. Managing the conformance testing program(s) and associated license program(s), including partnering with other organizations to deliver conformance testing as appropriate
3. Marketing the value of ASCI Institute compliant solutions and brands
4. Acting as a clearinghouse for information about ASCI compliant products.

Certification provides formal recognition of a product's conformance to an industry standard specification with advantages to suppliers and buyers:

1. Suppliers are able to make and substantiate clear claims of conformance to a standard
2. Buyers are able to specify and successfully procure conforming products that interoperate

A certification program is tailored to fit the needs of individual ASCI Institutes, and depending on the definition of the program, could include but is not limited to some or all of the following options:

利益相反が開示されるすべての会議の議事録には、対立の重要な側面を記載しなければならない。これには以下のすべてが含まれる。

- 財務的な利害関係を有する 1 名又は複数の者の氏名
- 利害の性質
- 取引に関する何らかの協議又は議決中に出席していた者の氏名
- 協議の内容
- 利害関係のない構成員及び議決によって下された決定

この利益相反に関する方針は、ASCI 機関理事会のすべての構成員、役員、及び ASCI の運営組織のその他の構成員に提供する。ASCI 機関理事会の各構成員及び役員は、役職に就く際に、この利益相反の方針の写しを受け取り、この方針を読み、理解し、この方針の遵守に合意することを確認する表明書に署名しなければならない。

## 適合性アセスメントプログラム

### *指針となる理念と原則*

規格の理解及び実施を広めるための取り組みで中核的な役割を果たすのは、製品又はシステムが規格の制限に準拠していることを認証する適合性プログラムである。

ASCI 機関の適合性アセスメントプログラムに適用されるこの一般理念と原則には、次のことが必然的に伴う。

1. 適切な適合性アセスメント方法の適用と維持管理。
2. 適合性テストプログラム及び関連するライセンスプログラムの管理。これには必要に応じて、適合性テストを実施するための他の組織との提携が含まれる。
3. ASCI 機関の準拠ソリューション及びブランドの価値の宣伝。
4. ASCI 準拠製品に関する情報交換の場所となること。

認証は、業界規格仕様に対する製品の適合性についての正式な認可を提供し、供給者及び購入者に次のような恩恵をもたらす。

1. 供給者は、規格への適合性について明確に主張し、実証することができる。
2. 購入者は、相互運用性のある適合製品を指定し、成功裏に調達することができる。

認証プログラムは、個々の ASCI 機関のニーズに合わせてカスタマイズされる。プログラムの定義に応じて、以下のオプションの一部又は全部が含まれることがある（ただしこれらに限定されない）。

1. Certification of conformant products by validating the indicators of conformance, which may or may not include test suites, along with a supplier's warranty of conformance
2. Certification of test suites developed by third parties, which may then be used as tools or as indicators of conformance for suppliers when certifying conformant products
3. Certification of test agency authorities, who may do the testing for applicants and validate the results for submission to the certification authority as an indicator of conformance when certifying products.

## **Conformance Program Structure**

To ensure national and international recognition and understanding of ASCI conformance assessment programs, ASCI subscribes to the principles and practices reflected in *ISO/IEC Guide 65 General Requirements for Bodies Operating Product Certification Systems*. While accreditation by IEC or ISO shall be at the discretion of each ASCI Institute based on the specific marketplace needs, the conformance assessment practices employed shall nonetheless be consistent with relevant IEC and ISO standards. *ISO/IEC Guide 65* provides references to complementary ISO/IEC standards and guidelines which establish the basis for policies and procedures governing ASCI Institutes' conformance practices.

## **ISO/IEC Standards and Guides and Other References**

Key ISO/IEC certification program guidance documents referenced by ASCI Conformance Programs include but are not limited to:

1. *ISO/IEC Guide 23:1982 Methods of indicating conformity with standards for third-party certification systems*
2. *ISO/IEC Guide 25:1990 General requirements for the competence of calibration and testing laboratories*
3. *ISO/IEC 17025: International Standard-General Requirements for the competence of testing and calibration laboratories*
4. *ISO/IEC Guide 28:2004 Conformity assessment-Guidance on a third party certification system for products*
5. *ISO/IEC 17011: International Standard-Conformity assessment-General requirements for accreditation bodies accrediting conformity assessment bodies.*
6. *ISO/IEC Guide 67: Conformity assessment-Fundamentals of product certification*
7. *IECEE CB-Scheme OD-CB2031-Operarion of recognized manufacturers' testing (RMT) laboratories*

The scheme for testing and the granting of conformance certificates is the most critical role for the ASCI Institutes and requires careful consideration of market needs and technical realities. The program(s) need careful continuing oversight from Institute members to assure that it serves the collective needs of the community and is a credible reference for suppliers and end users alike.

1. 適合性の指標の検証による適合製品の認証。これには、供給者の適合性保証とともに、テストスイートが含まれる場合も、含まれない場合もある。
2. サードパーティによって開発されたテストスイートの認証。認証後、テストスイートは、適合製品を認証する場合に、供給者向けの適合性のツール又は指標として使用できる。
3. テスト代理機関の認証。テスト代理機関は、申請者のためにテストを実施し、製品を認証する際の適合性の指標として認証機関に提出するために、結果を検証することができる。

### 適合性プログラムの構造

ASCI 適合性アセスメントプログラムが国内外で確実に認知され理解されるよう、ASCI は、ISO/IEC ガイド 65『製品認証機関に対する一般要求事項』に反映されている原則と実践に従う。IEC 又は ISO による認定は、特定の市場のニーズに基づいて各 ASCI 機関の裁量に任されているが、採用する適合性アセスメントの実践は、関連する IEC 及び ISO の規格に従わなければならない。ISO/IEC ガイド 65 は、補足的な ISO/IEC の規格及び指針を参照している。これらは、ASCI 機関の適合性の実践に適用される方針及び手順の基礎を定めている。

### ISO/IEC の規格及びガイド並びにその他の参照資料

ASCI 適合性プログラムによって参照される重要な ISO/IEC の認証プログラム手引の文書には、以下が含まれる（ただしこれらに限定されない）。

1. ISO/IEC ガイド 23 : 1982 年『第三者認証制度のために規格への適合を表示するための方法』
2. ISO/IEC ガイド 25 : 1990 年『校正機関及び試験所の能力に関する一般要求事項』
3. ISO/IEC 17025 : 国際規格『試験所及び校正機関の能力に関する一般要求事項』
4. ISO/IEC ガイド 28 : 2004 年『適合性評価－製品に関する第三者認証システムのガイダンス』
5. ISO/IEC 17011 : 国際規格『適合性評価－適合性評価機関の認定を行う認定機関に対する一般要求事項』
6. ISO/IEC ガイド 67 : 『適合性評価－製品認証の基礎』
7. IEC EE CB スキーム OD-CB2031 - 『認可製造者テスト (RMT) 試験所の運営』

テストのスキーム及び適合性証明書の付与は、ASCI 機関にとって最も重要な役割であり、市場ニーズ及び技術に関する現状を慎重に検討する必要がある。機関の会員は、プログラムがコミュニティの総体的ニーズを満たし、供給者やエンドユーザ等にとって信用性の高い照会先であることを保証するため、プログラムを慎重かつ継続的に監視する必要がある。

## **Operational Responsibility and Accountability**

The ASCI conformance programs are established and operated by individual ASCI Institutes based on policies and practices described in *ISO/IEC Guide 28:2004* and *ISO/IEC 17025*. Each ASCI Institute has final certification decision making authority. However, an Institute may delegate certification authority to a testing company or laboratory through an accreditation process as defined in the “*ASCI Institute Chartered Laboratories*” section of this document.

## **Conformance Test Specifications**

Each conformance program entails an initial step of verifying that conformance metrics exist for all critical parameters for the standard and defining the test methodology. Many standards are being developed by SDO’s with the recognition that conformance testing is desired and it is likely that the standards will be fully suitable for testing. However, if any required quantitative metrics are not suitably specified within the standard, then ASCI Institute Technical Steering Committees facilitate rapid consensus development of the needed supplemental test parameters.

For highly technical test specifications, an automated test tool may be required and referenced as part of the test specification. Where test tools are required, the specification will identify acceptable test platforms and any necessary calibration requirements. In some instances, an ASCI Institute may find it necessary to develop and certify unique test tools to meet conformance test requirements. In these instances, ASCI Institutes use practices based upon *International Standard ISO/IEC 17025* for certifying test tools and test laboratories’ use of the tools.

## **Certification Program Definition**

ASCI Institute members under the direction of their Technical Steering Committee establish certification program definitions by consensus agreement for standards addressed in their respective Institutes. The Certification Programs are intended to be consistent from Institute to Institute using ISO/IEC standards and guidance documents identified in the *Conformance Program Structure* section of this document. The combination of the Conformance Program Structure in addition to Test Specifications specific to each ASCI Institute creates the whole of each Certification Program.

## **Independent Test Labs**

Conformance programs are based on a supplier's claim of conformance which is validated via independent testing done by ASCI accredited test laboratories on behalf of the ASCI Institute using an ASCI Institute approved test specification. Independent ASCI test laboratories are expected to operate using *ISO/IEC 17025* guidance on operations.

## **Non-Independent Test Labs**

As an alternative to independent testing by ASCI certified test laboratories, suppliers may include ASCI certified test suites in their internal development and/or QA processes to establish confidence that their product conforms. To achieve product certification, the supplier must provide a warranty of conformance, indicating that their product is conformant based on self-testing. Further, the supplier’s internal testing laboratory must be certified to *ISO/IEC 17025* by an ASCI testing laboratory accreditation entity. In addition, the supplier’s testing laboratory operation must conform to the *IECEE CB-Scheme OD-CB2031-Operation of recognized manufacturers’ testing (RMT) laboratories*.

### **運営上の責任及び説明責任**

ASCI 適合性プログラムは、ISO/IEC ガイド 28 : 2004 及び ISO/IEC 17025 に記載される方針及び実践に基づいて、個々の ASCI 機関によって確立され、運用される。各 ASCI 機関は、認証について最終的な意思決定の権限を有する。ただし、機関は、本書の「ASCI 機関の公認試験所」章に定めるとおり、認定プロセスを通じて、テスト企業又は試験所に認証権限を委任することができる。

### **適合性テストの仕様**

各適合性プログラムには、規格の不可欠なパラメータすべてに対する適合性尺度を検証し、テスト方法を定義する初期ステップがある。多くの規格は、適合性テストが必要であるという認識に基づいて、規格策定組織（SDO）により策定されており、これらの規格はテストに十分に適している可能性が高い。しかし、必要な定量的尺度が規格内で適切に指定されていない場合、ASCI 機関の技術運営委員会は、必要な補足的テストパラメータの策定に関して迅速な同意を促す。

高度に技術的なテスト仕様では、自動化されたテストツールが必要であり、テスト仕様の一部として参照されることがある。テストツールが必要な場合は、仕様において、受容できるテストプラットフォーム及び必要な校正要求事項を特定する。場合によっては、ASCI 機関が、適合性テストの要求事項を満たすために、固有のテストツールの開発及び認証が必要であると判断することもある。その場合、ASCI 機関は、テストツール及び試験所によるツールの使用を認証するために、国際規格 ISO/IEC 17025 に基づく慣例を使用する。

### **認証プログラムの定義**

ASCI 機関の会員は、それぞれの技術運営委員会の指示に基づき、それぞれの機関で扱う規格に同意することにより認証プログラムの定義を決定する。認証プログラムは、ISO/IEC 規格及び本書の「適合性プログラムの構造」章で指定した手引文書を使用して、機関間で一貫したものとすることが意図されている。各 ASCI 機関に固有のテスト仕様と適合性プログラムの構造の組み合わせによって、各認証プログラムの全体が作成される。

### **独立試験所**

適合性プログラムは、供給者による適合性の主張に基づいて行う。この主張は、ASCI 機関の承認済みテスト仕様を使って、ASCI 機関に代わり ASCI 認定試験所によって実行される独立テストを通じて検証される。独立 ASCI 試験所は、運営に関する ISO/IEC 17025 手引を使用して運営することが求められる。

### **非独立試験所**

ASCI 認証試験所による独立テストの代替手段として、供給者は、内部の開発/QA プロセスに ASCI 認証テストスイートを組み入れて、その製品が適合していることを実証できる。製品の認証を取得するためには、供給者は、その製品が自社テストに基づいて適合していることを示す、適合性の保証を提出しなければならない。さらに、供給者の内部試験所は、ASCI 試験所の認定組織によって、ISO/IEC 17025 の認証を受けなければならない。また、供給者の試験所の運営は、IECEE CB - スキーム OD-CB2031 - 『認可製造者テスト (RMT) 試験所の運営』に適合していなければならない。



Warranties of conformance assure that:

1. Products conform to an industry standard specification
2. Products remain conformant throughout the life of the product
3. If there is a non-conformance, the product will be fixed in a timely manner.

The ASCI indicator for product conformance is communicated via an ASCI trademark in connection with certified products. The terms under which the ASCI trademark is licensed include a strong legal representation by the supplier that the product registered in the program fully conforms to the relevant specification(s). The warranty is made by suppliers, not the owner of the specification, owner of the trademark, or the certification authority.

### **Conformance Test Process**

ASCI testing processes for ASCI Certification Programs are defined and managed within each ASCI Institute. *ISO/IEC Guide 28* and *ISO/IEC Guide 67* provide guidance for structuring ASCI conformance test processes. At a minimum, test processes for every institute must include a description of:

1. The Certification Process
2. The Indicators of Conformance (test specification)
3. The Obligations and Rights of Certification Customers
4. The Problem Reporting and Interpretation Process
5. The Renewal and Appeals processes
6. The Confidentiality Policy
7. The Certification Requirements for Modifications of a Certified Product or Procedure
8. Proper usage of the Institute's logo and trademark (registered with the US PTO) to be used in conjunction with the certification program.

### **Indicators of Conformance**

The conformance requirements for a technical standard or profile certification are specified in a Conformance Requirements Document (Test Specification).

### **Conformance Test Request**

A Conformance Test Request is the product supplier's documented set of claims describing precisely the way in which the product meets the Conformance Requirements, including which optional requirements are implemented. It provides a precise description of the products characteristics under evaluation.

適合性保証では、次のことを保証する。

1. 製品が、業界規格の仕様に適合していること。
2. 製品が、製品寿命の全期間を通じて適合状態を保つこと。
3. 不適合があった場合、製品が適時に修正されること。

製品の適合性に関する ASCI の標示は、認証済み製品に関連する ASCI 商標によって示される。ASCI 商標のライセンス条件には、プログラムに登録した製品が関連仕様に完全に適合しているという、供給者による強力な法的表明が含まれる。この保証は、仕様の所有者、商標の所有者、又は認証局ではなく、供給者によって提供される。

### **適合性テストプロセス**

ASCI 認証プログラムの ASCI テストプロセスは、各 ASCI 機関内で定義され、管理される。*ISO/IEC ガイド 28* 及び *ISO/IEC ガイド 67* は、ASCI 適合性テストプロセスを構成するための手引となる。すべての機関のテストプロセスには、少なくとも次の記述を含めなければならない。

1. 認証プロセス
2. 適合性の指標（テスト仕様）
3. 認証を受ける顧客の義務及び権利
4. 問題の報告及び解釈のプロセス
5. 更新及び異議申立てのプロセス
6. 機密保持方針
7. 認証済み製品又は手順の変更に対する認証要求事項
8. 認証プログラムとともに使用される機関のロゴ及び商標（特許商標局で登録されたもの）の適切な使用

### **適合性の指標**

技術規格又はプロフィール認証に対する適合性要求事項は、適合性要求事項文書（テスト仕様）で指定する。

### **適合性テスト依頼**

適合性テスト依頼は、製品供給者により文書化される一連の請求であり、これには、実装されているオプションの要求事項を含め、製品が適合性要求事項をどのように満たしているかが正確に記述される。適合性テスト依頼には、評価中の製品の特性について正確に記述する。

## **Supplemental Certification Policy**

A supplemental policy will only be necessary if any of the general policy requirements need to be altered to accommodate the specific standard/profile that is being developed.

## **Appeals Process**

ASCI Institutes are empowered to establish operating policies and procedures based on *ISO/IEC Guide 28* recommendations to meet the unique requirements of their respective Institutes. However, ASCI guidance on the Institutes' appeals resolution process requires Institutes to include the following four escalation steps in their appeals procedures:

1. Supplier may report claims directly to the test manager for resolution in response to test results
2. Escalate the claim to the Institute's test site Director for resolution
3. Escalate the claim to the Institute's Technical Steering Committee (TSC)
4. Escalate the claim to the Institute's Governing Board

The Institute's TSC shall appoint a person, or group of persons, for a two year term to serve on the Institute's Appeals Board to investigate appeals escalating above the site Director level. The investigator(s) shall be competent and independent of the subject of the appeal and decide on the validity of the appeal and advise the Technical Steering Committee of the final decision(s) of the investigation.

In the event that an appeal cannot be resolved satisfactorily by the Institute's Governing Board, an applicant may escalate the appeal to the ASCI Board of Directors. The ASCI Board of Directors shall have the authority to select the legal counsel for appeals.

## **ASCI Institute Chartered Laboratories**

As part of the overall operating approach for ASCI conformance programs, ASCI Institutes do not plan to construct testing laboratories. Accordingly, a process for evaluating and chartering test agencies to perform conformance testing on behalf of ASCI Institutes is necessary and will be operated according to international standards in *ISO/IEC 17011 General requirements for accreditation bodies accrediting conformity assessment bodies*. ASCI Institutes may, optionally, retain the services of an ISO/IEC Accreditation body such as CALA or L-A-B to assess the competence of the test laboratory on our behalf.

## **External Business Arrangements**

ASCI Institutes may provide products or services that are directly related to ASCI Institute missions, or how that mission is accomplished, and that are believed to be beneficial to ASCI Institutes, ASCI members, ASCI customers, or the automation field, with due consideration to risk and the impact on ASCI Institute resources.

When evaluating the products and services ASCI Institutes offer, the questions are not only can ASCI Institutes provide the service, but also should ASCI Institutes provide the service? And if so, how? Every proposed ASCI Institute product or service should be tested against three basic questions:

## 補足的認証方針

補足的方針は、策定中の特定の規格/プロフィールを組み入れるために、一般方針の何らかの要求事項を変更する必要がある場合にのみ必要となる。

## 異議申立てのプロセス

ASCI 機関は、各機関に固有の要求事項を満たすために、ISO/IEC ガイド 28 の推奨事項に基づいて、運営上の方針及び手順を制定する権限を有する。ただし、機関の異議申立ての解決プロセスに関する ASCI 手引は、機関がそれぞれの異議申立て手順に次の 4 つのエスカレーションステップを含めることを求めている。

1. 供給者は、テスト結果に対応する解決のために、直接テストマネージャに主張を報告できる。
2. 解決のため、機関のテストサイト理事に主張をエスカレーションする。
3. 機関の技術運営委員会（TSC）に主張をエスカレーションする。
4. 機関の運営委員会に主張をエスカレーションする。

機関の TSC は、機関の異議申立て評議会においてサイトの理事レベルより上にエスカレーションされる異議申立てを調査する個人又は個人のグループを、2 年の任期で指名しなければならない。この調査員は、異議申立ての内容に関して適任であり、独立性を有し、異議申立ての妥当性を判断し、調査の最終決定について技術運営委員会に通知しなければならない。

機関の運営委員会によって異議申立てを十分に解決できない場合、申請者は、ASCI 理事会に対して、異議申立てのエスカレーションを行うことができる。ASCI 理事会は、異議申立てに対して弁護士を選任する権限を有するものとする。

## ASCI 機関の公認試験所

ASCI 適合性プログラムの全体的な運用アプローチの一環として、ASCI 機関は、試験所の建設を計画していない。したがって、ASCI 機関に代わって適合性テストを実行するテスト代理人を評価し、公認するプロセスが必要である。このプロセスは、ISO/IEC 17011 『適合性評価—適合性評価機関の認定を行う認定機関に対する一般要求事項』の国際規格に従って運用する。ASCI 機関は、自らに代わって試験所の能力のアセスメントを行うために、CALA 又は L-A-B などの ISO/IEC 認定機関のサービスを受けることを選択できる。

## 外部企業との提携

ASCI 機関は、ASCI 機関の使命又はその使命を達成する方法に直接関連し、ASCI 機関、ASCI 会員、ASCI の顧客、又はオートメーション分野に対して有益と考えられる製品又はサービスを提供できる。その際には、ASCI 機関の資源に対するリスク及び影響を十分に考慮に入れる。

ASCI 機関が提供する製品及びサービスを評価する場合、ASCI 機関がそのサービスを提供できるかどうかだけでなく、ASCI 機関がそのサービスを提供することが望ましいかどうかも検討する。望ましい場合には、提供する方法についても検討する。提案されるすべての ASCI 機関の製品又はサービスは、次の 3 つの基本的な質問で評価することが望ましい。

1. Does it fit the mission of the ASCI Institute?
2. Can it be offered, or should it be offered, by a tax-exempt, automation controls industry consortium?
3. Is there a need for the product or service by ASCI Institute members, customers (individual or corporate), or the field of automation?

If any of these questions is answered with a “no,” then the product or service is not likely appropriate for ASCI Institutes to offer. If all questions are answered “yes,” then further evaluation of the use of resources and the methods of offering the service should be undertaken. Part of that evaluation will include whether the product or service should be offered by ASCI Institute staff or through an arrangement with another organization.

ASCI Institutes may offer a product or service that satisfies this policy through its staff or through an arrangement with another organization that can include any of the following actions by ASCI Institutes: development, delivery or distribution, referral, resale, or marketing. ASCI Institutes will be impartial in making arrangements with other organizations. Accordingly, other organizations may be used only if one of the following conditions is met:

- The arrangement is non-exclusive such that any qualified organization offering the product or service may participate in an arrangement with ASCI Institutes on substantially the same terms (which will be specified and available to the competing organizations); or
- The arrangement is exclusive, or limited to a definite number of providers, for a limited period not to exceed five years and based upon an evaluation of competitive proposals.
- The arrangement is exclusive to an organization(s) with qualifications uniquely suited to the product or services being offered and selected via a formal process based upon objective criteria.

ASCI is the legal entity through which all contractual arrangements are established. The ASCI Managing Director is responsible for administering contracts on behalf of the ASCI Institutes in accordance with approved plans.

## **ASCI Relationship to Standards Development Organizations**

### ***Role of ASCI Institutes***

ASCI was incorporated as a 501(c)(6) corporation to fulfill a conformance mission to the industrial automation controls industry. ASCI Institutes are not ANSI accredited standards development organizations (SDO) and do not include standards development as part of their mission. As such, ASCI Institutes are prohibited from seeking SDO accreditation.

1. ASCI 機関の使命に適合しているか。
2. 非課税のオートメーション制御業界コンソーシアムが提供できるか、又は提供することが望ましいか。
3. ASCI 機関の会員、顧客（個人若しくは企業）、又はオートメーション分野に、その製品又はサービスに対するニーズがあるか。

いずれかの質問の答えが「いいえ」である場合、ASCI 機関がその製品又はサービスを提供することが適切である可能性は低い。すべての質問の答えが「はい」である場合は、資源の使用及びサービスの提供方法について追加の評価を実施することが望ましい。その評価の一部として、その製品又はサービスを ASCI 機関の人員が提供することが望ましいのか、又は別の組織との提携を通じて提供することが望ましいのかの判断が含まれる。

ASCI 機関は、自らの人員を通じて、又は別の組織との提携を通じて、この方針を満たす製品又はサービスを提供できる。これには、ASCI 機関による開発、納入又は配布、照会、再販、又はマーケティングのいずれかの行為が含まれることがある。ASCI 機関は、他の組織との提携を行うに当たり、公平な立場を取る。したがって、他の組織を利用するのは、次のいずれかの条件を満たしている場合に限られる。

- 提携が非排他的であり、製品又はサービスを提供しているすべての適格組織が、実質的に同じ条件で ASCI 機関との提携に参加できる（この条件は競合する組織に対して指定され、提供される）。
- 提携が排他的であり、又は限定数の供給元に制限され、5 年を超えない制限付きの期間を対象とし、競合する提案の評価に基づいている。
- 提携が、提供される製品又はサービスに固有の適格性を有する組織に限定され、客観的な基準に基づく正式なプロセスを通じて選定されている。

ASCI は、契約に関するすべての取り決めを決定する法的主体である。ASCI 理事長は、承認済みの計画に従って、ASCI 機関に代わって契約を管理する責任を負う。

## 規格策定組織に対する ASCI の関係

### ASCI 機関の役割

ASCI は、産業オートメーション制御業界の適合性に関する使命を果たすために、内国歳入法第 501 (c) (6) 条に基づく非営利法人として設立された。ASCI 機関は、ANSI によって認定された規格策定組織 (SDO) ではなく、その使命に規格策定は含まれない。したがって、ASCI 機関は、SDO 認定を求めることを禁止される。

ASCI Institutes provide conformance programs for existing standards and create the linkages between published standards and the successful implementation of those standards. For topics that are not fully addressed by published standards, ASCI Institutes will fill the gaps with consensus based specifications from Institute members and, where appropriate, donate the knowledge to SDO's as input for possible inclusion in the standard. Further, where standards are ambiguous, the ASCI Institutes provide a forum for gaining consensus on methods for implementing the standard. These implementation guides will be shared with the SDO's for as input for possible inclusion in the standard or to be added as 'notes' to the standards document.

The ASCI Institutes provide support to member organizations for determining the best approaches for implementing standards and through this process, gain immediate feedback from industry for the standards. ASCI Institutes provide feedback to SDO's via a formal liaison function.

### ***Liaisons with ISA Standards Committees***

ASCI Institute Governing Boards shall establish a Board level voting position to fulfill liaison requirements where significant interdependence between an Institute and an ISA standards development committee exists. The SDO liaison role must be filled by a user member from the relevant ISA standards committee and serves a term of one year. The liaison representative is independently selected by the relevant ISA standards committee following a process that allows nomination of candidates by the standards committee chair and ratification by the committee leadership team.

Where appropriate and necessary, an Institute may also establish a liaison role between an ISA standards committee and the Technical Steering Committee of the Institute. This role will be filled for one calendar year commencing in the month of selection and re-evaluated annually.

### ***Other SDO Liaisons***

The scope of ASCI provides the latitude to establish conformance assessment programs for non-ISA standards development organizations, potentially creating liaison requirements to those organizations. In support of this need, other liaisons may be established by ASCI Institutes on an as-needed basis to ensure open collaboration with non-ISA standards development organizations.

### ***Standards Interpretations***

In no instance shall an ASCI Institute undertake to issue official interpretations of standards for which it is conducting conformance assessment programs. Official interpretations of standards are within the purview of the governing SDO. For example, with ISA standards, a process for the issuing interpretations is prescribed in the ISA Standards and Practices Department Procedures.

ASCI 機関は、既存の規格に対して適合性プログラムを提供し、公開された規格と、それら規格の円滑な実装を橋渡しする。公開された規格で十分に取上げられていない主題に関して、ASCI 機関は、機関の会員からの同意に基づく仕様でギャップを埋める。また適切な場合には、規格に追加される可能性がある情報として、SDO に知識を提供する。さらに、規格があいまいな場合、ASCI 機関は、規格の実装方法に関して合意に至るためのフォーラムを提供する。これらの実装ガイドは、規格に追加される可能性がある情報として、又は、規格文書に「注記」として追加される情報として、SDO と共有される。

ASCI 機関は、規格を実装するための最適なアプローチを決定するために、会員組織に支援を提供する。また、このプロセスを通じて、業界から規格に対する直接のフィードバックを入手する。ASCI 機関は、正式な連絡担当者を通じて SDO にフィードバックを提出する。

### **ISA 規格委員会との連絡**

ASCI 機関と ISA 規格策定委員会の間に関連する重大な相互依存関係がある場合、機関の運営委員会は、連絡担当者の要求事項を満たすために、理事会レベルの議決権のある役職を設置しなければならない。この SDO 連絡担当者の職務は、関連する ISA 規格委員会のユーザ会員が、1 年の任期で務めなければならない。連絡担当者は、関連する ISA 規格委員会により、規格委員会の議長が候補者を指名し、委員会の幹部チームがその候補者を承認するプロセスの後に、独立して選出される。

適切かつ必要な場合、ASCI 機関は、ISA 規格委員会と機関の技術運営委員会の間に関連担当者の役割を設置することもできる。この役割は、選出された月から 1 暦年の任期とし、毎年再評価される。

### **その他の SDO との連絡担当者**

ASCI の適用範囲では、ISA 以外の規格策定組織に対して適合性アセスメントプログラムを策定する裁量範囲が用意されている。これにより、それら組織に対する連絡担当者が必要となる可能性がある。このニーズに対応するため、ASCI 機関は、ISA 以外の規格策定組織との開かれたコラボレーションを確実に行うために、必要に応じてその他の連絡担当者を設定することができる。

### **規格の解釈**

いかなる場合にも、ASCI 機関は、自らが適合性アセスメントプログラムを実施している規格の公式な解釈を公表することを請け負ってはならない。規格の公式な解釈は、所管の SDO の権限である。たとえば、ISA 規格においては、解釈を公表するプロセスは、ISA 規格・業務部門の手順に規定されている。



# Intellectual Property

## Trademarks, Copyrights and Patent Policies

ASCI Institutes develop conformance test requirements, specifications and, where needed test platforms comprised of hardware, software and test scripts. These work products are the basis of ASCI conformance programs and are protected intellectual property (IP).

Trademarks signifying successful conformance to ASCI conformance requirements are also protected intellectual property. Maintaining ownership and control over ASCI conformance specifications and conformance logos is essential for protecting the value and integrity of ASCI conformance programs and brand.

As a 501(c)(6) corporation, ASCI may hold property including patents, copyrights and, other intellectual property (IP). ASCI members agree to abide by ASCI Membership Terms and Conditions including ASCI IP policies contained therein. As new IP is proposed and developed by ASCI Institutes, the Institute's members must also complete the Copyrights, Patent Disclosure and Licensing Rules (Appendix E-ASCI Copyright Policies and Disclosure) as a procedural complement to the ASCI IP Policy to protect the assets of both ASCI and member organizations.

By design, organizations participating in ASCI Institutes are legally members of ASCI and bound by ASCI Bylaws and Governing Policies and Procedures. As such, ASCI is the legal owner of IP developed by ASCI Institutes. While ASCI is the legal owner of IP donated to or developed by an Institute, member entitlements and access to ASCI IP are limited to work products of the Institute to which they are members unless arranged in a formal agreement between ASCI Institutes.

## *Licensing Rights in Intellectual Property*

From time to time, it is beneficial to license the use of ASCI's intellectual property to others. As examples, ASCI may license a group to use ASCI Institute conformance test kits to perform certification testing on behalf of the Institute, ASCI may license a group to use training course materials developed for an ASCI Institute, or ASCI may allow others to distribute ASCI Institute publications or conformance testing technology.

Unless otherwise agreed upon by an ASCI Institute's Governing Board, development costs for IP created by an ASCI Institute is borne by the ASCI Institute and included in the Institute's financial statements. Likewise, unless otherwise agreed upon by the Institute's Governing Board, revenues for licensing of IP developed by an ASCI Institute will be accrued to the ASCI Institute and is included in the Institute's financial statements.

ASCI Institutes' intellectual property is for the benefit of the organization as a whole; not different groups within ASCI Institutes or any individuals. Use of ASCI Institute intellectual property by member organizations and affiliates must not conflict with use by the ASCI Institute as a whole. All uses must either conform to existing ASCI Institute guidelines or policy or be approved in advance by the ASCI Institute Board after a showing of lack of conflict of use by other groups.

## 知的財産

### 商標、著作権、及び特許権に関する方針

ASCI 機関は、適合性テストの要求事項、仕様並びに、必要に応じてハードウェア、ソフトウェア、及びテストスクリプトから構成されるテストプラットフォームを開発する。これらの作業成果物は、ASCI 適合性プログラムの基礎であり、保護対象の知的財産 (IP) である。ASCI 適合性要求事項に対する正しい準拠を示す商標もまた、保護対象の知的財産である。ASCI 適合性仕様及び適合性ロゴに対する所有権及び管理を維持することは、ASCI の適合性プログラム及びブランドの価値及び完全性を保護するために不可欠である。

内国歳入法の第 501 (c) (6) 条に基づく非営利法人として、ASCI は、特許権、著作権、及びその他の知的財産 (IP) を含む財産を保有することができる。ASCI 会員は、本書に記載する ASCI の IP 方針を含めて、ASCI 会員の契約条件に従うことに合意する。ASCI 機関によって新たな IP が提案され、開発された際、機関の会員は、ASCI と会員組織の両方の資産を保護するための、ASCI の IP 方針を補足する手順として、著作権、特許権の開示及びライセンス付与規則 (付録 E - ASCI 著作権の方針及び開示) にも記入しなければならない。

ASCI 機関に加盟している組織は、その意図として、法的に ASCI の会員であり、ASCI の付属定款、準拠方針、及び手順に拘束される。したがって、ASCI は、ASCI によって開発された IP の法的所有者である。ASCI は、機関に寄付された、又は機関によって開発された IP の法的所有者であるが、ASCI 機関の間で正式な合意による取り決めがない限り、ASCI の IP に対する会員の権限及びアクセスは、その会員が属する機関の作業成果物に制限される。

### 知的財産権のライセンス供与

時には、ASCI の知的財産の使用を他者にライセンス供与することが有益である場合がある。たとえば、ASCI は、ASCI 機関の適合性テストキットを使用して同機関に代わって認証テストを実行するライセンスをあるグループに付与すること、ASCI 機関のために作成された研修コース教材を使用するライセンスをあるグループに付与すること、又は、ASCI 機関の刊行物又は適合性テスト技術の配布を他者に許可することができる。

ASCI 機関の運営委員会によって別途合意されない限り、ASCI 機関によって作成される IP の開発コストは、その ASCI 機関が負担し、同機関の財務諸表に記載される。同様に、ASCI 機関の運営委員会によって別途合意されない限り、ASCI 機関によって作成された IP のライセンス供与による収益は、その ASCI 機関に対して発生し、同機関の財務諸表に記載される。

ASCI 機関の知的財産の受益者は、ASCI 機関内の個別のグループ又はいずれかの個人ではなく、組織全体である。会員組織及び関連団体による ASCI 機関の知的財産の使用は、ASCI 機関全体による使用と対立してはならない。すべての使用では、既存の ASCI 機関の指針又は方針に従うか、又は他のグループによる使用と対立していないことを示した後に、ASCI 機関の運営委員会により事前に承認を受けなければならない。

The ASCI Institute Board shall retain final authority over licensing the use of the ASCI Institute name, logo, other trademarks, copyrights, or any intellectual property. The ASCI Managing director is delegated the authority to approve licenses that arise in the normal or ordinary course of business and are not in conflict with established policy. All requests for licenses shall be in writing directed to the Managing director. Licenses granted will be in writing.

Licenses may be granted either to ASCI Institute member organizations and affiliates, or entities unaffiliated with ASCI. Such licensure is permitted by ASCI under these policies.

Member organizations or affiliates of ASCI Institutes are granted a limited license of the right to use the ASCI Institute name, logo, acronym, slogans, and other general identifying trademarks of ASCI Institutes to promote the member organization's or affiliate's activities without royalty as long as such use conforms to ASCI Institute policies. ASCI Institute member organizations and affiliates may not sublicense such rights to others unless permitted by this policy or as expressly approved in advance by the ASCI Institute Board.

The use of all other ASCI intellectual property by an ASCI Institute member organization or affiliate requires the advance approval by the ASCI Institute Board. Neither the ASCI Institute Board nor the ASCI Staff will unreasonably withhold from any ASCI member organization or affiliate the privilege to use ASCI Institutes' intellectual property for its own use or to advance its mission or ASCI Institutes' mission, as long as such use clearly does not conflict with established ASCI Institute objectives or use by other member organization. Ordinarily, approval will be given only pursuant to a business plan providing for the appropriate use of the property along with payment of a royalty to ASCI Institutes at the usual and customary rate for the use of the same property by unaffiliated groups.

ASCI Institute member organizations and affiliates may not license the use of ASCI Institute intellectual property to others without the prior authorization of the ASCI Institute Board. If authorized, such licenses must follow the policies required of licenses with unaffiliated entities. If authorized, only the designated representative authorized by the ASCI Institute Board may execute agreements on behalf of ASCI.

Licenses for use of ASCI's intellectual property will be granted to unaffiliated parties only if such use enhances or promotes the distribution of ASCI's programs or services and is related to the purposes and mission of ASCI.

Licenses for use of the any ASCI Institute name, logo, or any other ASCI Institute intellectual property with any unaffiliated parties will be granted only by written agreements, executed by an authorized ASCI Institute representative, reviewed by legal counsel, containing limitations on the license granted and the use of the property, and ordinarily requiring payment of a royalty.

ASCI 機関の運営委員会は、ASCI 機関の名称、ロゴ、その他の商標、著作権、又は何らかの知的財産の使用許諾について、最終的な権限を保持するものとする。ASCI 理事長には、通常の事業の過程で発生し、制定された方針と対立しないライセンスを承認する権限が委譲される。ライセンスに対するすべての要求は、書面により、理事長宛に送付しなければならない。ライセンスは、書面により付与される。

ライセンスは、ASCI 機関の会員組織及び関連団体、又は ASCI と関連のない組織のいずれかに対して付与することができる。かかるライセンス交付は、これらの方針に基づいて ASCI によって許可される。

ASCI 機関の会員組織又は関連団体は、会員組織又は関連団体の活動を推進するために、使用料なしで、ASCI 機関の名称、ロゴ、頭字語、スローガン、及び ASCI 機関を一般的に識別するその他の商標を使用する権利の、制限付きライセンスを付与される。ただし、かかる使用が、ASCI 機関の方針に従っていることを条件とする。ASCI 機関の会員組織及び関連団体は、本方針によって許可されるか、ASCI 機関の運営委員会によって事前に明示的な承認を受けない限り、かかる権利を他者にサブライセンスすることはできない。

ASCI 機関の会員組織又は関連団体によるその他のすべての ASCI 知的財産の使用には、ASCI 機関の運営委員会による事前の承認が必要となる。ASCI 機関の運営委員会又は ASCI スタッフのいずれも、ASCI 会員組織又は関連団体に対して、自らの使用のために、又は自らの使命又は ASCI 機関の使命を推進するために、ASCI 機関の知的財産を使用する特権を合理的な理由なく留保しない。ただし、かかる使用が、設定された ASCI 機関の目標又は他の会員組織による使用と明らかに対立する場合を除く。通常、ASCI 機関への使用料（外部団体による同財産の使用に対する通常の慣習的な料率に基づく）の支払いとともに、財産の適切な使用について規定した事業計画に従う場合にのみ、承認が与えられる。

ASCI 機関の会員組織及び関連団体は、ASCI 機関の運営委員会から事前に認可を受けない限り、ASCI 機関の知的財産の使用を他者に許諾することはできない。認可を受けた場合、かかるライセンスは、外部団体とのライセンスに要求される方針に従わなければならない。認可を受けた場合、ASCI 機関の運営委員会によって認可された指定代表者のみが、ASCI に代わって契約を締結できる。

ASCI の知的財産の使用に対するライセンスが外部団体に付与されるのは、かかる使用が ASCI のプログラム又はサービスの配布を増大又は推進させ、ASCI の目的及び使命に関連する場合に限られる。

外部団体による ASCI 機関の名称、ロゴ、又はその他の ASCI 機関の知的財産の使用に対するライセンスは、書面の契約によってのみ付与される。かかる契約は、権限のある ASCI 機関の代表者によって締結され、弁護士によって審査される。また、かかる契約には、付与されるライセンス及び財産の使用に関する制限が含まれ、通常は使用料の支払いが要求される。

Unless expressly and specifically waived by the ASCI Institute Board, the ASCI Institute shall receive compensation for use of the ASCI Institute’s intellectual property comparable to the current market for uses of similar property of others, in the form of royalties or other appropriate compensation. Incidental use of ASCI Institute intellectual property related to a license of other ASCI Institute intellectual property does not need separate or additional compensation above that charged for the primary focus of the agreement.

Copyright permissions, permission to others to republish minor parts of a copyrighted work, for ASCI Institute works may be granted on a royalty-free basis within the custom and practices of the publishing industry. Such permissions should be limited in scope.

Unless expressly and specifically authorized by the ASCI Institute Board, the only authorized ASCI Institute representative for executing licenses for use of the ASCI Institute name, logo, or other intellectual property is the Managing director or staff designee.

## **Appendix A – ASCI Articles of Incorporation**



J : \ASCI\Legal\ASCI  
Articles of Incorporat

## **Appendix B – ASCI Bylaws**



J : \ASCI\Legal\ASCI  
Bylaws. DOC

## **Appendix C – ASCI Membership Terms and Conditions**



## **Appendix D – ASCI New Project Approval Process**



J : \ASCI\BOD - ASCI  
Policies and Procedure

## **Appendix E – ASCI Patent Policies & Disclosure**



J : \ASCI\IPR Policies  
and Procedures\Paten

ASCI 機関の運営委員会によって明確かつ明示的に権利放棄されない限り、ASCI 機関は、ASCI 機関の知的財産の使用に対して報酬を受け取るものとする。これは、使用料又はその他の適切な報酬の形式により、他の同様な財産の使用に対する現在の市場での報酬と同等とする。他の ASCI 機関の知的財産のライセンスに関連する ASCI 機関の知的財産の付随的な使用に対しては、契約の主たる対象事項に課される報酬を超える、別個又は追加の報酬は必要としない。

ASCI 機関の著作物に関する、著作権の許可、著作物のごく一部を再出版するための他者に対する許可は、出版業界の慣習及び実践の範囲内で、使用料無料で付与することができる。かかる許可は、その適用範囲を限定することが望ましい。

ASCI 機関の運営委員会によって明確かつ明示的に認可されない限り、ASCI 機関の名称、ロゴ、又はその他の知的財産の使用を許諾するライセンスを締結する権限を有する ASCI 機関の代表者は、理事長又はスタッフの被指名者のみである。

#### 付録 A - ASCI 基本定款



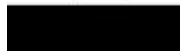
J:\ASCI\Legal\ASCI Articles of Incorporat

#### 付録 B - ASCI 付属定款



J:\ASCI\Legal\ASCI Bylaws.DOC

#### 付録 C - ASCI 会員の契約条件



#### 付録 D - ASCI 新規プロジェクトの承認プロセス



J:\ASCI\BOD - ASCI Policies and Procedure

#### 付録 E - ASCI 特許に関する方針及び開示



J:\ASCI\IPR Policies and Procedures\Patent